

# Содержание

Предисловие к изданию на русском языке . . . . .	6
Предисловие к изданию на английском языке . . . . .	7
Авторы . . . . .	9
Международный редакционный совет . . . . .	13
Редакторы и переводчики издания на русском языке . . . . .	15
Благодарности . . . . .	16
Как пользоваться книгой . . . . .	18
Список сокращений и условных обозначений . . . . .	21
<b>1. Онкология . . . . .</b>	<b>23</b>
Дж.Дж. Дарк ( <i>G.G. Dark</i> )	
<b>2. Боль и паллиативная помощь . . . . .</b>	<b>61</b>
Л.А. Колвин, М. Фэллон ( <i>L.A. Colvin, M. Fallon</i> )	
<b>3. Диапазоны нормальных значений лабораторных показателей . . . . .</b>	<b>91</b>
С.Дж. Дженкс ( <i>S.J. Jenks</i> )	
<b>4. Клиническая биохимия и метаболизм . . . . .</b>	<b>101</b>
А. Матер, Л. Бернетт, Д.Р. Салливан, П. Стюарт ( <i>A. Mather, L. Burnett, D.R. Sullivan, P. Stewart</i> )	
<b>5. Гематология и трансфузиология . . . . .</b>	<b>155</b>
Х.Г. Уотсон, Д.Дж. Каллиген, Л.М. Мэнсон ( <i>H.G. Watson, D.J. Culligan, L.M. Manson</i> )	
<b>6. Принятие клинического решения . . . . .</b>	<b>259</b>
Н. Купер, А.Л. Кракнел ( <i>N. Cooper, A.L. Cracknell</i> )	
<b>7. Надлежащие клинические назначения . . . . .</b>	<b>277</b>
С.Р.Дж. Максвелл ( <i>S.R.J. Maxwell</i> )	
<b>8. Беременность . . . . .</b>	<b>315</b>
Л. Макиллоп, Ф.Е.М. Нойбергер ( <i>L. Mackillop, F.E.M. Neuberger</i> )	
<b>9. Пубертатный период и подростковый возраст . . . . .</b>	<b>341</b>
Р. Манн ( <i>R. Mann</i> )	
<b>10. Старение и болезни . . . . .</b>	<b>363</b>
М.Д. Уитхем ( <i>M.D. Witham</i> )	
<b>11. Клиническая генетика . . . . .</b>	<b>381</b>
К. Таттон-Браун, Д.Р. Фитцпатрик ( <i>K. Tatton-Brown, D.R. FitzPatrick</i> )	

# Предисловие к изданию на русском языке

Особенность работы современного клинициста — это безграничный объем постоянно меняющейся и обновляющейся медицинской информации. В этих условиях книги начинают во многом проигрывать электронным ресурсам, которые гораздо проще корректировать и обновлять. В то же время невозможно себе представить кабинет врача без грандиозного учебника или энциклопедии, в которые периодически можно (и нужно) заглядывать, пополняя багаж своих знаний. Серьезный, классический, признанный на мировом уровне кладезь информации, включающий в себя все разделы внутренней медицины и напоминающий о том, как правильно проводить обследование пациента, формулировать диагноз и развивать клиническое мышление.

Все это в полной мере относится к знаменитой книге Дэвидсона, которую кто-то может назвать медицинской энциклопедией, а кто-то — учебником

для студентов медицинских вузов и начинающих врачей. Не претендуя на изложение детализированных аспектов этиологии, патогенеза, диагностики и лечения по всем без исключения заболеваниям и синдромам, данный фолиант вне всяких сомнений является настольной книгой многих поколений докторов, поскольку вбирает в себя саму суть проверенной временем и доказанной наукой медицинской информации. И для нас большая честь приобщиться нашим редакторским коллективом к появлению самого последнего русскоязычного издания данной книги, которая, по нашему мнению, займет достойное место на полке каждого российского врача!

Научные редакторы издания  
член-корреспондент РАН,  
профессор *В.В. Фомин*,  
профессор *Д.А. Напалков*

# Предисловие к изданию на английском языке

За годы, прошедшие после первой публикации книги *Внутренние болезни по Дэвидсону* в 1952 г., по всему миру разошлось не менее двух миллионов ее экземпляров. 23-е издание книги *Внутренние болезни по Дэвидсону* считается обязательным учебным пособием для тысяч студентов-медиков, врачей и работников здравоохранения по всему миру. В этом издании освещены вопросы патофизиологии и клинические особенности важнейших патологических состояний, изучаемых в основных разделах медицины взрослых, поясняется порядок проведения обследований, постановки диагноза и ведения пациентов. Учебник был переведен на многие языки мира и получил многочисленные призы. Учебник, берущий начало от знаменитых конспектов лекций сэра Стэнли Дэвидсона, несмотря на многократные переиздания, не теряет своей актуальности и следует в русле современных методик преподавания медицины. Он прекрасно иллюстрирован и по-прежнему остается легким для восприятия ценным источником обширных медицинских знаний.

После изучения материала учебника *Внутренние болезни по Дэвидсону* читатели смогут не только распознавать клинические особенности заболеваний, но и разбираться в их глубинных причинах. Для этого каждая глава начинается с обзора соответствующей доклинической дисциплины с последующим комплексным рассмотрением вопросов патофизиологии, клинической картины и лечения. Такой подход в представлении материала позволяет студентам применять полученные знания не только в начале обучения вплоть до выпускных экзаменов, но и в дальнейшей практике.

Для поддержания новизны материала важно регулярно привлекать к подготовке издания новых авторов и редакторов. В связи с этим к нашему коллективу в качестве редакторов присоединились профессор Mark Strachan и доктор Richard Hobson, а в подготовке этого издания приняли участие 26 новых авторов, являющихся авторитетными экспертами в соответствующих областях. Помимо привлечения авторов со всего мира, особенно для подготовки материалов по таким темам, как инфекционные заболевания, ВИЧ и интоксикации вследствие укусов ядовитых животных, мы приглашаем в наш международный редакционный совет представителей из 17 стран. Подробные комментарии этих ведущих специалистов крайне важны при подготовке каждого нового издания. Особую ценность в процессе планирования нового издания книги редакторами представляют встречи со студентами медицинских факультетов и вузов в странах с самой широкой читательской аудиторией этого учебника, что дает нам возможность поддерживать обратную связь со студентами и их преподавателями по всему миру. Эта обратная связь, а также информация, получаемая в процессе взаимодействия со студентами, помогает нам непрерывно совершенствовать каждое издание. Авторы, редакторы и издательская группа делают все возможное, чтобы читатели по всему миру смогли в доступной и удобной форме ознакомиться с информацией о современном состоянии медицинской науки и клинической практики, получить важнейшие знания и практические рекомендации. Уровень детальности изложения адаптирован под требования студентов медицинских вузов на этапах подготовки к выпускным экзаменам. Мате-

риал учебника будет также полезен кандидатам на поступление в Королевский колледж врачей (Великобритания) или аналогичное учебное заведение.

В этом новом издании мы внесли ряд изменений как в структуре, так и в содержании. В шести вводных главах этой книги рассматриваются принципы генетики, иммунологии, инфекционные заболевания, вопросы здоровья населения, а также обсуждаются базовые принципы, лежащие в основе решений, принимаемых на клиническом уровне, и подходы к правильному назначению лекарственных препаратов. В последующих главах обсуждаются неотложные состояния при отравлениях, интоксикации вследствие укусов ядовитых животных, а также вопросы гигиены окружающей среды. Отдельная новая глава посвящена общим особенностям неотложной медицинской помощи, а также вопросам диагностики и ведения тяжелобольных пациентов. В последующих главах с описанием проявлений конкретных заболеваний изучаются основные разделы медицины. Каждый раздел адаптирован и переработан таким образом, чтобы дать читателю в доступной форме информацию о современном состоянии медицинской науки и практики. В это издание в дополнение к главам о заболеваниях пожилого возраста вошли две новые главы, посвященные материнским заболеваниям, заболеваниям подросткового/переходного возраста, в которых изучаются проблемы здоровья, возникающие на важнейших этапах жизни пациентов. По просьбам читателей в учебник включен раздел медицинской офтальмологии.

При этом новаторские идеи прежних не только сохранены, но и во многом получили дальнейшее развитие. Пользующиеся широкой популярностью обзоры клинических обследований дополнены главами, в которых рассматриваются темы биохимии, питания и дерматологии. Как и прежде, в разделах «Описание клинических проблем» представлена ценная информация о наиболее типичных проявлениях каждой группы заболеваний. Вставки и таблицы «Неотложная медицинская помощь» и «Практические навыки» вместе со вставками «Пожилой возраст», «У беременных» и «У подростков»

также сохранены. В них представлены сведения об основных практических навыках по диагностике и ведению пациентов пожилого возраста, женщин с различными заболеваниями, беременных или планирующих беременность, а также подростков в переходном возрасте.

Высокий уровень образования достигается путем переработки информации из многих источников, и мы советуем читателям, помимо этой книги, обращаться к дополнительным информационным ресурсам. Мы рады сообщить нашим читателям о выходе в свет нового издания книги-спутницы для самопроверки — *Davidson's Assessment in Medicine (Оценка медицинских знаний по Дэвидсону)*. В ней собрано более 1250 вопросов с альтернативными ответами, специально подобранных для проверки знаний из книги *Внутренние болезни по Дэвидсону*. Давняя традиция параллельной подачи материала в книге *Внутренние болезни по Дэвидсону* и книге-спутнице *Macleod's Clinical Examination* (выдержавшей уже 14-е издание), а также *Principles and Practice of Surgery (Теория и практика хирургии)* (7-е издание) подтверждает правильность такого подхода. Наше «семейство» публикаций пополнилось изданием книги *Davidson's Essentials of Medicine*, выпущенной по многочисленным просьбам читателей в виде «карманной» версии основного материала книги *Davidson's 100 Clinical Cases*, в которой собраны сценарии, взятые непосредственно из разделов «Описание клинических проблем»; а также книги *Macleod's Clinical Diagnosis*, представляющей собой системное описание дифференциальной диагностики различных симптомов и проявлений. Мы поздравляем редакторов и авторов этих книг с неизменно превосходным результатом создания удобных для восприятия и прекрасно иллюстрированных материалов.

Мы испытываем чувство необыкновенной гордости за продолжение славных традиций сэра Стэнли Дэвидсона и создание знаменитой книги для новых поколений врачей.

SHR, IDP, MWJS, RPH  
Эдинбург, 2018 г.

# Международный редакционный совет

**Amitesh Aggarwal**

Associate Professor, Department of Medicine,  
University College of Medical Sciences and GTB  
Hospital, Delhi, India

**Ragavendra Bhat**

Professor of Internal Medicine, Ras Al Khaimah  
Medical and Health Sciences University, Ras Al  
Khaimah, United Arab Emirates

**Matthew A Brown**

Professor and Director of Genomics, Queensland  
University of Technology, Brisbane, Australia

**Khalid I Bzeizi**

Senior Consultant and Head of Hepatology, Prince  
Sultan Military Medical City, Riyadh, Saudi Arabia

**Arnold Cohen**

Clinical Professor of Medicine, Elson S. Floyd  
College of Medicine at Washington State University,  
Spokane, Washington; Associate Clinical Professor,  
University of Washington School of Medicine;  
Gastroenterologist, Spokane Digestive Disease  
Center, Washington, USA

**MK Daga**

Director Professor of Medicine, and In-Charge  
Intensive Care Unit and Center for Occupational  
and Environment Medicine, Maulana Azad Medical  
College, New Delhi, India

**D Dalus**

Professor and Head, Department of Internal  
Medicine, Medical College and Hospital,  
Trivandrum, India

**Sydney C D'Souza**

Professor of Medicine, AJ Institute of Medical  
Science, Mangalore; Former Head, Department of  
Medicine, Kasturba Medical College Mangalore,  
Manipal University, India

**Tarun Kumar Dutta**

Professor of Medicine and Clinical Hematology,  
Mahatma Gandhi Medical College and Research  
Institute, Puducherry, India

**M Abul Faiz**

Professor of Medicine (Retired), Sir Salimullah  
Medical College, Mitford, Dhaka, Bangladesh

**AG Frauman**

Professor of Clinical Pharmacology and Therapeutics,  
University of Melbourne, Australia

**Sujoy Ghosh**

Associate Professor, Department of Endocrinology,  
Institute of Post Graduate Medical Education and  
Research, Kolkata, India

**Hadi A Goubran**

Haematologist, Saskatoon Cancer Centre and Adjunct  
Professor, College of Medicine, University of  
Saskatchewan, Canada; Professor of Medicine and  
Haematology (Sabbatical), Cairo University, Egypt

**Rajiva Gupta**

Director and Head, Rheumatology and Clinical  
Immunology, Medanta — The Medicity,  
Gurgaon, India

**Saroj Jayasinghe**

Chair Professor of Medicine, Faculty of Medicine, University of Colombo; Honorary Consultant Physician, National Hospital of Sri Lanka, Colombo, Sri Lanka

**AL Kakrani**

Professor and Head, Department of Medicine, Dr DY Patil Medical College, Hospital and Research Centre; Dean, Faculty of Medicine, Dr DY Patil Vidyapeeth Deemed University, Pimpri, Pune, India

**Vasantha Kamath**

Senior Professor, Department of Internal Medicine, MVJ Medical College and Research Hospital, Bengaluru, Karnataka, India

**Piotr Kuna**

Professor of Medicine; Chairman, 2nd Department of Medicine; Head of Division of Internal Medicine, Asthma and Allergy, Medical University of Lodz, Poland

**Pravin Manga**

Emeritus Professor of Medicine, Department of Internal Medicine, University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

**Ammar F Mubaidin**

Professor of Neurology, Jordan University Hospital, Khalidi Medical Center, Amman, Jordan

**Milind Nadkar**

Professor of Medicine and Chief of Rheumatology and Emergency Medicine, Seth GS Medical College and KEM Hospital, Mumbai, India

**Matthew Ng**

Honorary Clinical Professor, University of Hong Kong, Tung Wah Hospital, Hong Kong

**Moffat Nyirenda**

Professor of Medicine (Global Non-Communicable Diseases), London School of Hygiene and Tropical Medicine, UK; Honorary Professor of Research, College of Medicine, University of Malawi

**Tommy Olsson**

Professor of Medicine, Department of Medicine, Umeå University Hospital, Sweden

**Ami Prakashvir Parikh**

Consultant Physician, Sheth VS General Hospital, Ellisbridge, Ahmedabad; Professor of Medicine and Head of Department of Medicine, NHL Municipal Medical College, Ahmedabad, India

**Medha Y Rao**

Professor of Internal Medicine, Principal and Dean, MS Ramaiah Medical College, Bangalore, India

**NR Rau**

Consultant Physician, Anugraha Medical Centre and Adarsha Hospital, Udupi, Karnataka; Former Professor and Head, Department of Medicine, Kasturba Medical College, Manipal University, Karnataka, India

**Nirmalendu Sarkar**

Professor and Head (Retired), Department of Medicine, Institute of Post Graduate Medical Education and Research and SSKM Hospital, Kolkata, India

**KR Sethuraman**

Vice-Chancellor, Sri Balaji Vidyapeeth University, Pondicherry, India

**Surendra K Sharma**

Adjunct Professor, Department of Molecular Medicine, Jamia Hamdard Institute of Molecular Medicine, Hamdard University, Delhi; Director of Research and Adjunct Professor, Departments of General Medicine and Pulmonary Medicine, JNMC, Datta Meghe Institute of Medical Sciences, Sawangi (M), Wardha Maharashtra, India

**Ibrahim Sherif**

Emeritus Professor of Medicine, Tripoli University; Consultant Endocrinologist, Alafia Clinic, Tripoli, Libya

**Ian J Simpson**

Emeritus Professor of Medicine, Faculty of Medical and Health Sciences, University of Auckland, New Zealand

**SG Siva Chidambaram**

Professor of Medicine, Dean/SPL Officer, Perambalur Government Medical College and GHQ, Perambalur, India

**Arvind K Vaish**

Professor and Head, Department of Medicine, Hind Institute of Medical Sciences, Lucknow; Ex-Professor and Head of Medicine, KG Medical University, Lucknow, India

**Josanne Vassallo**

Professor of Medicine, Faculty of Medicine and Surgery, University of Malta; Consultant Endocrinologist, Division of Endocrinology, Mater Dei Hospital, Msida, Malta

# Редакторы и переводчики издания на русском языке

## **Глава 1. Онкология**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Валентина Андреевна Капустина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 2. Боль и паллиативная помощь**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Валентина Андреевна Капустина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 3. Диапазоны нормальных значений лабораторных показателей**

Редактор — д-р мед. наук, профессор Наталья Васильевна Чичкова

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 4. Клиническая биохимия и метаболизм**

Редактор — канд. мед. наук, ассистент Юлия Александровна Лутохина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 5. Гематология и трансфузиология**

Редактор — д-р мед. наук, профессор Дмитрий Александрович Напалков

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 6. Принятие клинического решения**

Редактор — канд. мед. наук, ассистент Эсма Ивановна Авакян

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 7. Надлежащие клинические назначения**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Анастасия Андреевна Соколова

Переводчик — канд. мед. наук Елена Николаевна Головенко

## **Глава 8. Беременность**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Валентина Андреевна Капустина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Николаевна Головенко

## **Глава 9. Пубертатный период и подростковый возраст**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Валентина Андреевна Капустина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Николаевна Головенко

## **Глава 10. Старение и болезни**

Редактор — канд. мед. наук, доцент Валентина Андреевна Капустина

Переводчик — канд. мед. наук Елена Андреевна Окишева

## **Глава 11. Клиническая генетика**

Редакторы — д-р мед. наук, профессор Ольга Владимировна Благова и канд. мед. наук, ассистент Юлия Александровна Лутохина

Переводчик — канд. мед. наук Дарья Викторовна Регушевская



# Благодарности

После публикации 22-го издания книги *Внутренние болезни по Дэвидсону* профессор Brian Walker и доктор Nicki Colledge вышли из состава редакционного совета, где они работали в качестве редакторов. Мы хотим выразить нашу признательность за их колоссальный вклад в прочный успех этого учебника.

Действующие редакторы выражают благодарность и признательность всем авторам и редакторам за вклад в подготовку предыдущих изданий, без чего публикация нового издания была бы невозможной. В частности, мы выражаем глубокую признательность авторам, завершившим сотрудничество после выхода этого нового издания. Мы благодарим адъюнкт-профессора Albiruni Ryan Abdul-Razak, профессора Andrew Bradbury, д-ра Jenny Craig, профессора Allan Cumming, д-ра Robert Dawe, почетного профессора Michael Field, д-ра Jane Goddard, профессора Philip Hanlon, д-ра Charlie Lees, д-ра Helen Macdonald, профессора Iain McInnes, д-ра Graham Nimmo, д-ра Simon Noble, д-ра David Oxenham, профессора Jonathan Seckl, профессора Michael Sharpe, профессора Neil Turner, д-ра Simon Walker и профессора Timothy Walsh.

Мы благодарны всем членам международного редакционного совета за подробные рекомендации по улучшению материала книги. К настоящему времени из состава редакционного совета вышли несколько его участников, и мы признательны им за поддержку при подготовке предыдущих изданий. Мы благодарим профессора OC Abraham, профессора Tofayel Ahmed, профессора Samar Banerjee, профессора Tapas Das, профессора Tsuguya Fukui, профессора Saman Gunatilake, профессора Wasim Jafri, профессора Saraladevi Naicker, профессора Nardeep Naithani, профессора Prem Pais, профессора A Ramachandran, ныне покойную профессора (г-жу) Harsha R Salkar и профессора Subhash Varma.

Для составления плана нового издания учебника ведущим экспертам было поручено провести детальный анализ материала глав, и мы благодарны всем специалистам за оказанную помощь. В частности, мы признательны профессору Rustam Al-Shahi, д-ру David Enoch, д-ру Colin Forfar, д-ру Richard Herriot и д-ру Robert Lindsay.

Редакция и издатель благодарны всем за ценные замечания и комментарии при подготовке нового издания. Мы особенно признательны нашим многочисленным читателям, присылающим свои предложения по улучшению материала учебника. Мы премного благодарны за их бесценный вклад и сожалеем, что не можем упомянуть каждого в отдельности, так как их список довольно велик.

В процессе анализа учебника издателем от 360 читателей из 200 университетов и колледжей по всему миру поступило множество новаторских идей по улучшению материала. Мы глубоко признательны всем из нижеупомянутого списка за их фанатичную поддержку; приносим свои извинения, если чьи-либо имена были случайно пропущены. Rabab Hasan Abbasi, Ayesha Abdul Aziz, Ahmed Al Abdullah, Osama Abuzagaia, Humaira Achakzai, Sajan Acharya, Anurag Adhikari, Esha Agarwal, Avin Aggarwal, Dorothy Agrapidis, Sakir Ahmed, Iman Akhtar, Muhammad Faizan Ali, Syeda A Rfa Ali, M Amogh, Ramprasath Anbazhagan, Anju George C, Vamseedhar Annam, Muhammad Ehtisham Ansar, David C Antony, Hina Arif, Sriharsha Athota, Muhammed Ali Azher, Bilal Al Azzawi, Janak Bahirwani, Devyani Bahl, Mohammed Naseem Baig, Deepak Kumar Bandari, Sagnik Banerjee, Tapastanu Banerjee, Kieran Bannerman, Emily Bart, Suranjana Basak, Saravana Bavan, Mark Beeston, Andrew Beverstock, Jeetendra Bhandari, Navin Bhatt, Soumyadeep Bhaumik, Rajrsh Bhawani, Kriti Bhayana, Praveen Bhugra, Amit Bisht, Rahul Bisht,



Rudradeep Biswas, Tamoghna Biswas, Moira Bradfield, S Charles Bronson, Rosie Jane Campbell, Anup Chalise, Subhankar Chatterjee, Chiranjivi Chaudhari, Lok Bandhu Chaudhary, Muhammad Hamid Chaudhary, Umar Iftikhar Chaudhry, Himshree Gaurang Chhaya, Smitha Chirayil, Alexandra Choa, Rahul Choudhary, Guy Conlon, Gabriel Metcalf-Cuenca, Jack Cuningham, Gopal Dabade, Saraswata Das, Rahul Dev, Muinul Islam Dewan, Sree Divya, Muhammad Dizayee, Lucy Drummond, Simon Dryden, Fiona Drysdale, Kaitlin Duell, Gemma Dwyer, Md Khader Faheem N, Mahedi Hasan Faisal, Ali Mokhtari Farivar, Mohammed Omar Farooq, Ten Fu Fatt, Muhammad Zubair Fazal, Rebecca Ferris, Rebecca Fisher, Kartik Nimish Gandhi, Vibhav Gandhi, James Gao, Ella Gardner, Ankit Kumar Garg, Vibhuti Garg, Vishal Garg, Rakesh Garlapati, Partha Sarathi Ghosh, Prattay Ghosh, Muhammad Umer Gill, Madelaine Gimzewska, Nikolaos D Giotis, Evan Goh, Iain Gow, Bharatiram Guduri, Aantriksha Gupta, Shiwam Kumar Gupta, Michael Hagarty, Md Rashid Haider, Iqra Haq, Abdalla A Hassan, Fatima Hemani, Bianca Honnekeri, Prerana Huddar, Sandip Hulke, Mohammed Laique Hussain, Syahir Ibrahim, Victor Ilubaera, Sushrut Ingawale, Aroobah Iqbal, Tooba Irshad, Nagib Ul-Islam, Sehra Jabeen, Jeevan Jacob, Samreen Jaffar, Ankita Jain, Anukriti Jain, Ghazfa Jamil, Karan Jatwani, Surani Dilhani Jayawickrema, Per-Kristian Jensen, Love Kapil, Ishwor Karki, Ewan D Kennedy, Amit Keshri, Haider Ali Khalid, Ali Khaliq, Hina Khan, Md Taha Ali Khan, Raazia Khan, Priya Khetarpal, Robert Kimmitt, Navneet Kishore, Narendranath Reddy Konda, Kirsten Kramers, Ajay Kumar, Gaurav Kumar, Karun Kumar, Mudit Kumar, Sathish Kumar A, Sonu Kumar, Ramasamy Shakthi Kumaran, Joachim Langhans, Keith Leung, Ang Li, Lai Nai Lim (Jeremiah), Marlene Da Vitoria Lobo, Bo Løfgren, Sham Kumar Lulla, Apurva Lunia, Arslan Luqman, Faizan Luqman, Mithilesh Chandra Malviya, Sudhir Mane, Sachin Mangal, G. Manju, Adupa Manupranay, Ussama Maqbool, Zahid Marwat, Ronny John Mathew, Ross McLaren, Lucy McNally, Varshil Mehta, Kamran Younis Memon, Nisha Menon, Varun Menon P, Jessica Mills, Asim Abid Minhas, Mohd Nasir Mohiuddin, Matshidiso Mokgwathi, Kristin Monk, Joseph Raja Mony, Sudeb Mukherjee, Sadaf Nadeem, Huda Naim, B Abhilash Nair, Ramya Narasimhan, Rahul Navani, Ayesha Nazir, Prakhar Nigam, Sripriya Nopany, Prakash Raj Oli, Chieh Yin Ooi, Muhammad Osama, Kate O'Sullivan, Hajer Oun, Ashwin Pachat, Akshay Pachyala, Kannan Padma, Gregory Page, Vishal Krishna Pai, Dhiman Pal,

Vidit Panchal, Madhav Pandey, Ambikapathi Panneerselvam, Rakesh Singh Panwar, Prakash Parida, Ashwin Singh Parihar, Kunal Parwani, Riya Patel, Himanshu Pathak, Prathamesh Pathrikar, Samanvith Patlori, Gary Paul, Harris Penman, Lydia B Peters, Kausthubha Puttalingaiah, Muneeb Qureshi, Sidra Qureshi, Varun Venkat Raghavan MS, Raghavendra MS, Abdur Rahaman, Ajmal Rahman Km, SM Tajdit Rahman, Ankit Raj, Solai Raj, Namita Raja, Revathi Rajagopal, Aswathy Raju B, Nagarajan Raju, Al-Amin Hossain Rakib, Abhiraj Ramchandani, Varun Ramchandani, Viviktha Ramesh, Jai Ranjan, Ganga Raghava Rao, Gomathi Ravula, Aneeqa Abdul Rehman, Neeha Abdul Rehman, Varun Bhaktarahalli Renukappa, Rosalind Revans, Madina Riaz, Lachlan Rodd, Jan Ross, Pritam Roy, Jazeel Sa, Iqra Saeed, Israel Safiriyu, Partha Saha, Mohammed Sulaiman Sait J, Ribha Salman, Souvik Samaddar, Juliane Rf Sanner, Abhinav Sathe, Smarter Sawant, Jeff Schwartz, Somanshi Sehgal, Arbind Shah, Basit Shah, Rakesh Kumar Shah, Mohith Shamdas, Abhishek Sharma, Anmol Sharma, Deepak Sharma, Pawan Kumar Sharma, Nisha Sharoff, Alsba Sheikh, Haris Sheikh, Nujood Al Shirawi, William Shomali, Pratima Shrestha, Suhana Shrestha, Ajay Shukla, Prithiv Siddharth, Arpit Sikri, Ankita Singh, Avinash Singh, Deepali Singh, Jeevika Singh, Prince Singh, Rajshree Singh, Shruti Singh, Vikas Singh, Yogita Singh, Ayush Keshav Singhal, Dattatreya Sitaram, Brooke Smith, Yeshwanth Sonnathi, Soundarya Soundararajan, Nicola Stuber, Maleeha Subhan, Udayasree Sagar Surampally, Monika Surana, Jason Suresh, Salman Ali Syed, Mohammad Hasnain Tahir, Syeda Sara Tamkanath, Areeba Tariq, Saipriya Tatineni, Ghias Un Nabi Tayyab, Arul Qubert Thaya, Jolley Thomas, Stephanie Tristram, Neelanchal Trivedi, Vaibhav Trivedi, Kriti Upadhyay, Sanjaya Kumar Upadhyaya, Rukhsar Vankani, Rajkumar Krishnan Vasanthi, D Vijayaraju, R Vinayak, Neelakantan Viswanathan, Joarder Wakil, Syed Hamza Bin Waqar, Waiz A Wasey, William Wasif, Kiran Wasti, Donald Waters, Katherine Weir, Clinton White, Aalok Yadav, Loong Yee Yew, Shahwar Yousuf, Amal Yusof и Hassam Zulficar.

Выражаем особую благодарность всем сотрудникам издательства Elsevier, в частности Laurence Hunter, Wendy Lee и Robert Britton за их неиссякаемую поддержку и высокий профессионализм в разработке оформления оригинал-макета, в процессе вычитки текста и компоновки иллюстраций этого издания.

SHR, IDP, MWJS, RPH  
Эдинбург, 2018 г.

# Как пользоваться книгой

Российское издание *Внутренних болезней по Дэвидсону* включает несколько томов. Все тома построены по системному принципу и включают сведения по отдельным медицинским (преимущественно терапевтическим) специальностям. Каждый раздел подготовлен экспертом в данной области, а тщательная работа редакторов позволила избежать дублирования информации и добиться единого стиля и формы ее представления.

Любой клинический раздел имеет логичную структуру: он начинается с обзора клинического исследования, затем следует информация о функциональной анатомии, физиологии и методах исследования, после чего описаны общие проявления болезни и, наконец, особенности конкретных заболеваний.

Методы представления информации едины образны во всей серии и описаны ниже.

## Обзоры клинических обследований

В целях демонстрации высокого уровня клинической практики большинство глав начинаются с краткого двухстраничного обзора важнейших элементов клинического обследования. На левой странице показано изображение манекена для иллюстрации основных шагов при обследовании соответствующей системы, начиная с простейших наблюдений и далее в логической последовательности по всему телу. На правой странице дается развернутое пояснение выбранных тем, а также даны советы по методам обследований и толкованию

физикальных признаков. Такие обзоры используются в качестве памятных записок, но не подменяют собой подробного описания клинического обследования. Этот принцип подачи материала выдержан и в нашем сопутствующем *Руководстве Маклеода по клиническим обследованиям (Macleod's Clinical Examination)*.

## Описание клинических проблем

Студенты, изучающие медицину, и молодые доктора должны не просто запоминать набор фактов о различных заболеваниях, а уметь мыслить аналитически и системно для того, чтобы формулировать круг дифференциально-диагностических проблем и планировать обследование пациентов с отдельными симптомами болезни. В книге *Внутренние болезни по Дэвидсону* эта задача решается посредством включения дополнительного раздела «Жалобы пациентов» во все соответствующие главы. В это издание включены блоки с почти 250 ситуациями, которые повествуют о наиболее частых причинах обращения за медицинской помощью.

## Таблицы

Таблицы — популярный и удобный способ представления информации, они особенно полезны для быстрого повторения материала. В настоящем издании они систематизированы в зависимости от типа содержащейся информации, что обозначается соответствующими символами.

## **i** **Общая информация**

К информации такого рода относятся причины, клинические проявления, обследования, методы лечения и прочая полезная информация.

## **У** **Практические навыки**

К этой категории относятся практические навыки, требующие обязательного совершенствования как студентами, так и практикующими врачами. Перечень этих навыков достаточно широк — от умения работать с назогастральным зондом до чтения электрокардиограмм или рентгенограмм, проведения анализов крови на газы и кислотность или обследований функции щитовидной железы. Во вставках «Практические навыки» представлены простые рекомендации по развитию и применению этих и других навыков.

## **+** **Неотложная медицинская помощь**

В этих вставках и таблицах приведено описание многих типичных процедур неотложной медицинской помощи.

## **У** **Пожилые возраст**

В большинстве развитых стран пожилые люди составляют более 20% населения и являются основными потребителями услуг здравоохранения. Часто пожилые люди страдают теми же, что и молодые, заболеваниями, но их проявления и тактика ведения могут значительно отличаться. Есть отдельная глава «Старение и болезни», где основное внимание уделяется принципам ведения наиболее уязвимой группы пациентов, часто имеющих сочетанные заболевания и страдающих от неспецифических проблем (например, падений или психических расстройств). Однако поскольку у пожилых нередко имеются и специфические заболевания отдельных систем и органов, в каждом разделе и каждой главе есть вставки, помеченные значком «У пожилых». В них представлена информация о наиболее частых проявлениях, о влиянии старения на результаты лабораторно-инструментальных исследований, об особенностях лечения пожилых и оценке пользы и вреда диагностических и лечебных вмешательств в пожилом возрасте.

## **У** **У беременных**

Многие клинические особенности проявляются по-разному в условиях беременности, а некоторые проявления возникают только в период беременности или после нее. При проведении обследований и лечении беременных необходимо соблюдать особую осторожность, например избегать радиоактивного облучения плода и воздерживаться от назначения медикаментов, способных нанести вред здоровью плода. Эти вопросы освещаются во вставках и таблицах «У беременных», распределенных по всей книге, дополняющих материал новой главы по материнским заболеваниям.

## **У** **У подростков**

Многие хронические нарушения впервые проявляются именно в детстве, а терапевты по заболеваниям взрослых зачастую участвуют в работе многопрофильных групп, осуществляющих ведение молодых пациентов «переходного возраста» одновременно и как педиатрических пациентов, и как взрослых пациентов. Эта группа пациентов зачастую представляет особую сложность ввиду физиологических и психологических изменений в организме подростков, что может заметно влиять на течение заболевания и ведение таких пациентов. Подростков можно поощрять за возложение ответственности за лечение заболевания на себя, освобождая от этого родителей/опекунов, но в силу своей недисциплинированности подростки скорее предпочтут длительное лечение. Для рассмотрения этих вопросов мы добавили новую главу «Пубертатный период и подростковый возраст», посвященную заболеваниям подросткового/переходного возраста. В ней представлена информация, дополняющая материал во вставках и таблицах «У подростков» в соответствующих главах.

## **Терминология**

В книге используются международные непатентованные наименования лекарственных препаратов, за исключением эпинефрина (Адреналина<sup>▲</sup>) и норэпинефрина (Норадреналина<sup>▲</sup>). В наименовании классов и групп лекарственных препаратов сохранены британские правила орфографии (например, amphetamines, а не amfetamines).

## Единицы измерения

В книге *Внутренние болезни по Дэвидсону* используются единицы измерения, рекомендованные Международной системой единиц. Многие лаборатории представляют результаты лабораторных исследований при помощи других единиц. Поэтому в тексте иногда встречаются и нестандартные единицы измерения. В главе «Диапазоны нормальных значений лабораторных показателей» используются как единицы Международной системы единиц, так и альтернативные и применяются для описания эталонных диапазонов в лабораториях Эдинбурга.

Важно учитывать, что границы нормы зависят от лабораторных методик и могут быть неодинаковыми в различных лабораториях.

## Как найти информацию

Каждая глава начинается с оглавления. Кроме этого, для упрощения поиска информации в тексте имеется множество перекрестных ссылок и подробный предметный указатель. Список наиболее современных источников информации (обзоры и интернет-сайты) приведен в конце каждой главы.